

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **77 (1986)**

Heft 7

PDF erstellt am: **06.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# ERSTE HILFE PREMIERS SECOURS PRIMI SOCCORSI

## Die neuen Erste-Hilfe-Tafeln sind eingetroffen

Format	Preis	
	Mitglieder	Nichtmitglieder
297×420 mm	Fr. 21.-	Fr. 26.-
297×210 mm	Fr. 15.-	Fr. 20.-

### Bestellungen:

Die Erste-Hilfe-Tafeln sind zu beziehen beim  
**Schweiz. Elektrotechnischen Verein**  
 Drucksachenverwaltung  
 Postfach  
 8034 Zürich  
 Tel. 01/384 92 37 oder 38

Für Bestellungen vor dem 31.12.1986 wird ein genereller Einführungsrabatt von 15% gewährt (kein Mengenrabatt).

Porti, Frachten und Verpackung gehen zu Lasten des Bestellers.

### Anmerkung:

Gemäss Verfügung des Eidg. Starkstrominspektorates müssen bis zum **31. Dezember 1987** sämtliche bisherigen Erste-Hilfe-Tafeln durch die neuen Tafeln Ausgabe 1986 ersetzt werden.

## Les nouvelles plaques de premiers secours sont disponibles

Format	Prix	
	Membres de l'ASE	Non-membres
297×420 mm	Fr. 21.-	Fr. 26.-
297×210 mm	Fr. 15.-	Fr. 20.-

### Commandes:

Veuillez commander les plaques premiers secours à  
**Association Suisse des Electriciens - ASE**  
 Administration des Imprimés  
 Case postale  
 8034 Zurich  
 Tél. 01/384 92 37 ou 38

Il n'y a pas de rabais de quantité, mais les commandes passées avant le 31.12.1986 bénéficient d'un rabais général de lancement de 15%.

Frais d'affranchissement, de port et d'emballage à la charge du client.

### Remarque:

Conformément à une décision de l'Inspection fédérale des installations à courant fort (STI), les nouvelles plaques premiers secours édition 1986 sont obligatoirement à substituer avant le **31.12.1987** à tous les modèles antérieurs.

# ERSTE HILFE PREMIERS SECOURS PRIMI SOCCORSI



## Das flexible Flachkabel

Mit FCC 68 Steckern für die Mess-Computer- und Fernmeldetechnik  
 Leiter: 0,14 mm<sup>2</sup> oder Lahnlitze  
 Aderisolation: Polybutylen  
 Kabelmantel: Polyvinylchlorid  
 Spiralkabel und gerade Anschluss-schnüre, 4- oder 6-adrig nach Kundenwunsch konfektioniert

**HOWAG AG** 5610 Wohlen  
 Telefon 057/22 32 42





GROUPE  
**CIGE**



**entrelec**

Der kleine Schalter mit der grossen Leistung



## STEUER-QUITTIERSCHALTER

**Solch ein Potential sollten Sie nutzen.**

**CGE ALSTHOM (SUISSE) SA**  
 Weingartenstrasse 7 · 8803 Rüschlikon  
 Tel. 01 / 724 00 66 Telex 58 360 cge ch



GROUPE  
**CIGE**



# varintens<sup>®</sup> +

VARINTENS INTENSIVE PULSER

# VIP 90/⊕

VARINTENS INTENSIV-PULSGERÄT

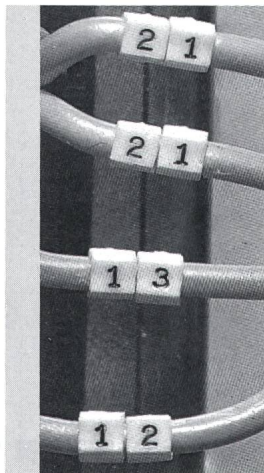
## Die erfolgreiche Kombination:

Das neue, perfekt funktionierende Leuchten-Einbaugerät «VIP 90», kombiniert mit den professionellen Lichtsteuerungen «varintens». Zur hundertprozentigen Steuerung von Leuchtstofflampen mit 26 mm Durchmesser.



**starkstrom-elektronik ag wettingen**

Landstrasse 129  
CH-5430 Wettingen  
Tel. 056/26 39 51, Tx. 826 333  
Schweiz/Suisse/Switzerland



## CLIP-SLEEVE.

Eine Fingerbewegung für dauerhafte Kabelmarkierung.

BRADY-Produkte. Ordnung im System.  
Detaillierte Informationen direkt von BRADY oder dem autorisierten BRADY-Fachhandel.

W. H. BRADY GmbH  
Odenwaldstraße 71  
6074 Rödermark  
Tel. (0 60 74) 9 90 16, Telex 4 191 558



### BLITZLEUCHTEN<sup>⊕</sup> SWISS MADE

- Einsatz als Alarm- + Signalmelder, wenn Sirenen stören oder grosser Umgebungslärm herrscht
- sehr lichtintensive 5W/sec Xenon-Blitze
- Wandhalter + Schutzkorb lieferbar
- variable Blitzfrequenz: von 40 ... 120 l/min.
- 5 Normspannungen: 12, 24 + 220 VAC, 12 + 24 VDC; auch Sonderspannungen!
- Kalotten in: klar, gelb, orange, grün, blau
- für Dauerbetrieb und rauhe Bedingungen

Preise:  
BZL 12, 24 VAC + DC Fr. 238.- Wandhalter + Ersatzblitzröhre Fr. 24.- Schutzkorb Fr. 59.-  
BZL 220 AC Fr. 233.-

**WUNDERLI ELECTRONICS AG** 9413 OBBEREGG inkl. Wust 1 Jahr Garantie  
Telefon 071-9136 43

## TRANSFORMATOREN

## TRANELA AG

Wir **produzieren** auf unsern selbst-entwickelten Wickelmaschinen — die weltweit auch bei andern führenden Transformatorherstellern im Einsatz sind —

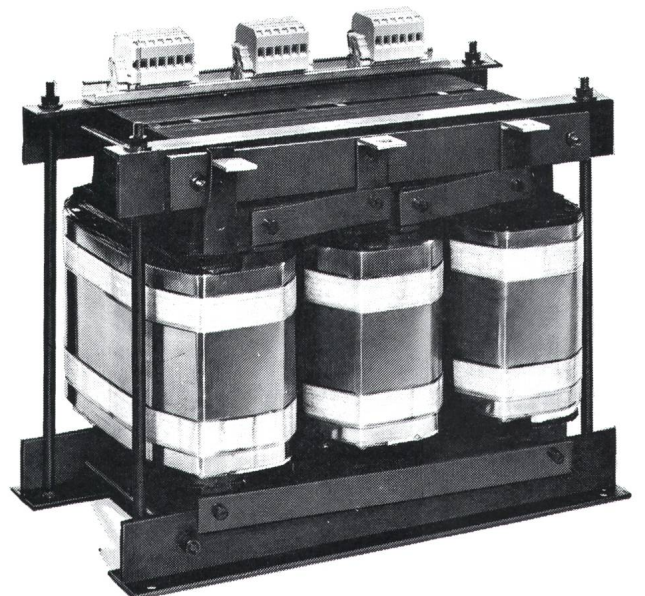
**günstiger dank modernster Bandwickel-technik**

Wir **optimieren** unsere Geräte computergestützt mit eigenen Programmen

Wir **fabrizieren** Kupfer- und Aluminiumband-Wicklungen.

luft- und wassergekühlt.

**Transformatoren von 3 bis 1000 kVA  
Drosselspulen**

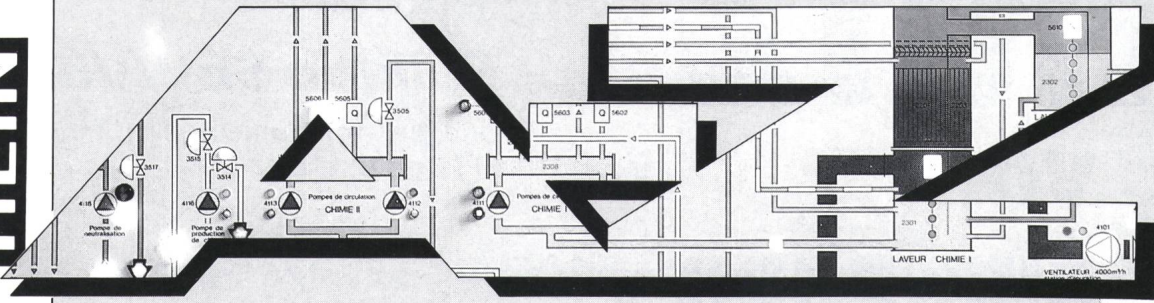


**TRANELA AG Wiesenstr. 27 8952 Schlieren Tel. 01 / 730 33 03**



HEIN

# Leuchtschaltbilder von



- Mosaik-Vollkunststoff
- Mosaik-Metallgitter
- RESOPAL-Unterdruck
- PVC-Folientechnik
- ELOCOLOR-Technik
- ALU-Gravur-Technik
- Siebdruck-Technik
- Plexiglas-Technik
- Bewegungseffekte

**S+K** Schärer+Kunz AG  
8010 Zürich, Postfach  
Telefon 01-432 20 44

FORDERN SIE DEN  
KATALOG AN!



## Weidmüller

10/B

### DUSA 4

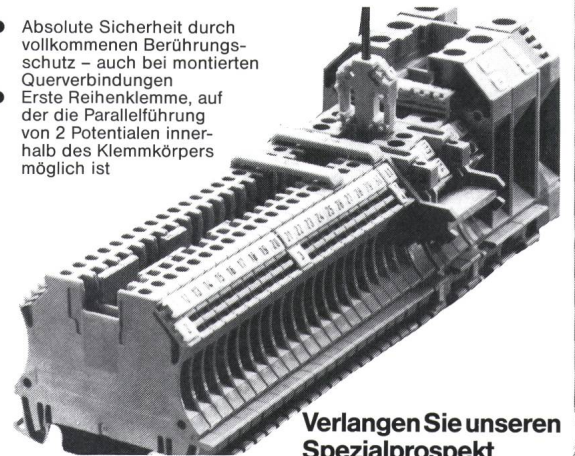
- Durchgangsklemme mit Steckadapter
- variable Polzahlen durch Verknüpfen
- kodierbar ohne Polverlust
- voreilende Kontakte durch Schutzleiter
- Steckadapter erschütterungssicher und verriegelbar mit Abdeckhaube von 3..12 polig
- alle Bezeichnungs- und Querverbindungs-möglichkeiten wie WDU 4

### WDU 4 SA

- Gleiche Vorteile wie DUSA 4, jedoch ohne innenliegende Querverbindungs-möglichkeiten, dafür kleiner und konturengleich mit WDU 4

### Die neue W-Reihen-klemme mit Schraubanschluss ist total auf Sicherheit gebaut

- Absolute Sicherheit durch vollkommenen Berührungsschutz – auch bei montierten Querverbindungen
- Erste Reihen-klemme, auf der die Parallelführung von 2 Potentialen innerhalb des Klemmkörpers möglich ist



Verlangen Sie unseren  
Spezialprospekt

**Carl Geisser + Co**

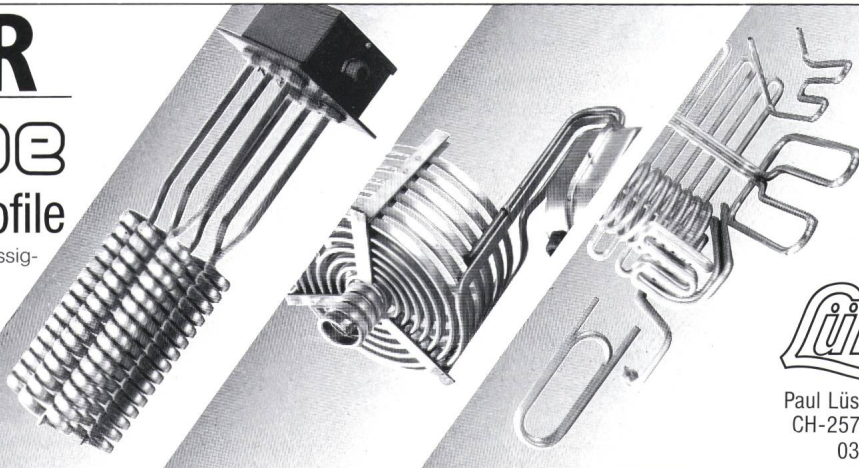
Industriestr. 7 · CH-8117 Fällanden · 01 82511 61

## LÜSCHER

### Heizstäbe

### Flach- und Rundprofile

Tauchsieder oder Einbauelemente für Flüssigkeitsbeheizung sowie als Strahlungs- oder Konvektionsheizelemente. Einzelfertigungen sind genauso unsere Spezialität wie Serienheizelemente. Wir lösen komplizierte Heizprobleme dank jahrzehntelanger Erfahrung und liefern alle Ersatzheizelemente für industrielle und gewerbliche Anwendungen.



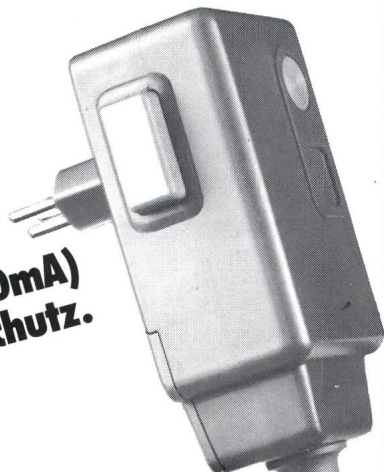
*Lükon*

Paul Lüscher-Werke  
CH-2575 Täuffelen  
032 - 86 15 45



# SCHUTZ vor Elektrounfällen

**NEU**  
mit dem  
FI-Stecker  
(3P 10A 220V 10mA)  
als Personenschutz.



Eine integrierte Elektronik erkennt sofort Fehlersituationen wie Fehlerstrom, gegen Erde, Unter-, Null- oder Überspannung, Leiterbruch etc. und trennt in weniger als 30 mS die Kontakte allpolig vom Netz, so dass keine lebensgefährlichen Unfälle entstehen.

Der FI-Stecker eignet sich für Arbeitsbereiche wie:

- feuchte und nasse Räume
- enge Räume (Silos, Tanks etc.)
- Baustellen (Dachdecker-, Spenglerarbeiten etc.)
- Camping- und Bootsanlegeplätze sowie Hobbyhandwerker

**Überall dort wo mit Strom gearbeitet wird!**

**DE METALL**

DE-METALL Aktiengesellschaft,  
Elektrotechnische Industrieprodukte,  
Mühlehaldenstr. 38, CH-8953 Dietikon,  
Tel. 01 / 740 33 84, Telex: 825 229

Bezugsquelle: VLE-Grossist

Stecker geeignet zum Nachrüsten bestehender Kabeltrommeln.  
Auf Wunsch auch mit Adapterkabel erhältlich.

st

86% der Leser des

## **Bulletin SEV/VSE**

sind Elektroingenieure ETHZ/  
EPFL oder HTL

91% der Leser haben Einfluss auf Einkaufsentscheide

*Hier fällt Ihre Werbebotschaft bestimmt auf fruchtbaren Boden!*

## **Bulletin SEV/VSE**

Kompetent für die gesamte  
Elektrotechnik und Elektronik

Die Anzeigenverwaltung berät Sie gerne  
Telefon 01 / 207 86 32

## Stellenangebote



### Einwohnergemeinde der STADT GRENCHEN

In der Abteilung Installationskontrolle  
unseres Elektrizitätswerkes bieten wir  
einem

## dipl. Installations- Kontrollleur

eine interessante und vielseitige  
Dauerstelle. Der bisherige Stellenin-  
haber wird demnächst pensioniert.

Über den Aufgabenbereich und die  
Anstellungsbedingungen orientiert  
Sie die

**Direktion des Elektrizitätswerkes**  
Tel. 065 / 52 54 21

Anmeldungen sind bis zum **30. April**  
**1986** zu richten an:

53

Städtisches Personalamt  
Bahnhofstrasse 23, 2540 Grenchen  
Tel. 065/51 21 61

INGENIEURS-CONSEILS SCHERLER

cherchent

## ingénieur/ chef de projet

Sa mission comprendra la direction de projets d'installations électriques dans les bâtiments.

Pour ce poste exigeant, nous souhaitons un collaborateur avec une formation d'ingénieur-électricien EPF/ETS. Eventuellement avec maîtrise fédérale d'installateur-électricien.

Nous offrons la possibilité de collaborer étroitement avec notre groupe de partenaires, une rémunération et des prestations très intéressantes.

Les candidats de nationalité suisse ou avec permis valable sont invités à faire leurs offres avec curriculum vitae et copies de certificats.

19, chemin du Champ-d'Anier, Case postale 336  
1211 GENÈVE 19 - Tél. 98 44 11.

INGENIEURS-CONSEILS SCHERLER

55



L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE  
FÉDÉRALE DE LAUSANNE

met au concours trois postes de professeurs de

## analyse et simulation numériques statistique appliquée intelligence artificielle

**Délai d'inscription:** 30 juin 1986

**Entrée en fonction:** automne 1986 ou plus tard

Les personnes intéressées voudront bien demander les dossiers relatifs à ces postes au:

**Secrétariat général de  
l'École polytechnique fédérale de Lausanne,  
CE-Ecublens, 1015 Lausanne, Suisse**

63



## Elektrotechnik

Unser Auftraggeber ist ein bedeutendes Unternehmen der Elektrobranche, das ein interessantes Produktesortiment herstellt und über eigene Verkaufskanäle vertreibt. Ausserdem bietet die Firma einer breiten Kundschaft die Dienste eines gut ausgebauten Beratungsbüros an, das auf dem Bereich der **Installationsplanung** erfolgreich tätig ist.

Wir suchen einen initiativen Elektrofachmann und Vorgesetzten als

## Leiter des Planungsbüros

Der Stelleninhaber leitet das Planungsbüro sehr selbstständig und ist für den Erfolg der Abteilung verantwortlich. Die Hauptaufgabe liegt in der Beschaffung von Aufträgen und deren termingerechte, wirtschaftliche Ausführung. Es steht ihm ein Team von qualifizierten Mitarbeitern zur Verfügung, deren Arbeit er koordiniert und überwacht.

Für diese ausbaufähige Position suchen wir einen organisatorisch begabten

## Elektroingenieur HTL

mit Führungserfahrung und Berufspraxis als Installationsplaner. Die Aufgabe erfordert Fachkompetenz und eine verantwortungsbewusste Arbeitsweise, verbunden mit akquisitorischen Fähigkeiten.

Die Anstellungsbedingungen sind interessant und entsprechen dem Leistungsprinzip des erfolgreich geführten Unternehmens.

Interessenten sind gebeten, sich mit dem beauftragten Personalberater in Verbindung zu setzen. **Herr W. Wilhelm** erteilt in einer persönlichen Besprechung in **St. Gallen** oder **Zürich** gerne nähere Auskunft. Volle Diskretion ist zugesichert.

64

## Personalberatung Fritz Müller AG

Konsulten für Unternehmer- und Personalfragen  
9001 St.Gallen **Bahnhofstrasse 4** ☎ 071 22 03 22  
St.Gallen Winterthur Zürich

## Wenn Sie einen qualifizierten Fachmann suchen:

Inserieren Sie mit Vorteil im

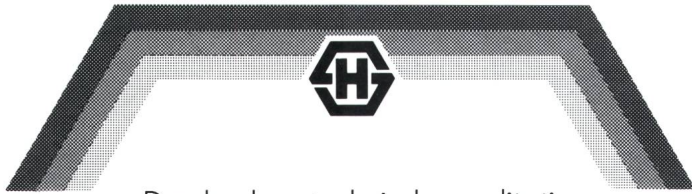
## **Bulletin SEV/VSE**

Mit einem Stelleninserat erreichen Sie über 24 900 Elektroingenieure ETH und HTL.

Inseratenschluss: 2 Wochen vor Erscheinen

Die Anzeigenverwaltung berät Sie gerne  
Telefon 01 / 207 86 34





Durch den technisch qualitativ hohen Standard geniessen unsere Kabel in Fachkreisen einen ausgezeichneten Ruf. In die Verkaufsabteilung dieses Geschäftsbereiches suchen wir einen verhandlungsgewandten

## **TECHNISCHEN BERATER**

### **(Aussendienst)**

der sich der technischen und kommerziellen Betreuung unserer Inland-Kunden im Marktsegment «Elektrizitätswerke» annimmt. Diese auf Eigeninitiative und Selbständigkeit basierende, vielseitige Aufgabe umfasst weiter die Organisation und Durchführung von Kundentagungen sowie die Realisierung von Verkaufsförderungsmaßnahmen. Es ist eine Aussendiensttätigkeit von 4 Tagen/Woche vorgesehen. Wir wenden uns an einen

## **ELEKTROFACHMANN**

mit einer Grundlage z. B. als Elektromonteur und zusätzlicher Meisterprüfung oder HTL-Ausbildung. Praxis im Verkauf ist erwünscht, ebenso Erfahrung im Niederspannungsbereich. Eine integre und kontaktfreudige Persönlichkeit mit Freude an einer intensiven Reisetätigkeit findet hier eine ausgesprochen selbständige und anspruchsvolle Aufgabe. Die Wohnsitzfrage ist von sekundärer Bedeutung.

Unser Personalleiter, Herr Alex Reiser, steht Ihnen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung. Er freut sich auf ihre schriftliche oder telefonische Kontaktnahme.

61



**HUBER+SUHRNER AG**  
9100 Herisau Telefon 071 53 15 15



**L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE  
FÉDÉRALE DE LAUSANNE**

met au concours un poste de

## **professeur de téléinformatique**

**Délai d'inscription:** 30 juin 1986

**Entrée en fonction:** à convenir

Les personnes intéressées voudront bien demander le dossier relatif à ce poste au:

**Secrétariat général de  
l'École polytechnique fédérale de Lausanne,  
CE-Ecublens, 1015 Lausanne, Suisse**

62

■ ■ ■ FRANKE entwickelt, fertigt und verkauft gefragte Qualitätsprodukte aus rostfreiem Stahl für verschiedene Anwendungsgebiete.

■ ■ ■ Für die Leitung der **Elektroabteilung** suchen wir einen erfahrenen

## **Werkmeister**

■ ■ ■ Sein Aufgabengebiet umfasst:

- Führung einer kleineren Fachgruppe von Elektrikern
- Unterhalt und Wartung der elektrischen Anlagen und Einrichtungen im Betrieb
- Planung und zum Teil Realisierung von neuen Elektroinstallationen sowie Änderungen besteh. Installationen
- Evaluation der zu beschaffenden Elektroartikel

■ ■ ■ Unsere Ausschreibung richtet sich an einen führungserfahrenen **Elektrofachmann** mit entsprechender Weiterbildung und guten Kenntnissen der Elektronik.

■ ■ ■ Wir bieten Ihnen eine verantwortungsvolle selbständige Position und wissen Ihr Organisationsgeschick und Ihre Erfahrung sehr zu schätzen.

■ ■ ■ Wenn Sie diese Stelle interessiert, erwarten wir gerne Ihre Bewerbung, geben Ihnen aber auch vorgängig weitere Auskünfte.

Franke AG  
Personalabteilung  
CH-4663 Aarburg  
Telefon 062 43 31 31

**FRANKE**

**75** JAHRE  
ANS  
YEARS

Spültische  
Küchen + Bäder  
Verpflegungstechnik  
Industrie

■ Technik

■ Qualität

■ Design

56



# Partnerwahl

## FERNWÄRME

So sollte mein Partner sein:

- dynamisch
- unabhängig
- kompetent
- weltoffen

- zuverlässig
- umweltbewusst
- unkompliziert
- flexibel
- ...

Status:

GRÖSSES KNOW-HOW, LAUGJÄHRIGE ERFAHRUNG  
IN FERNWÄRME-VERSORGUNGEN.

Hobbys:

KNACKEN VON  
FERNWÄRME-  
NÜSSELN

**BRUGG**

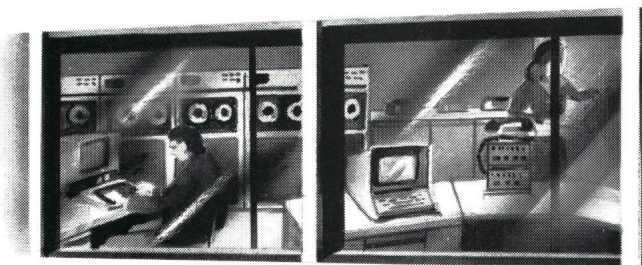
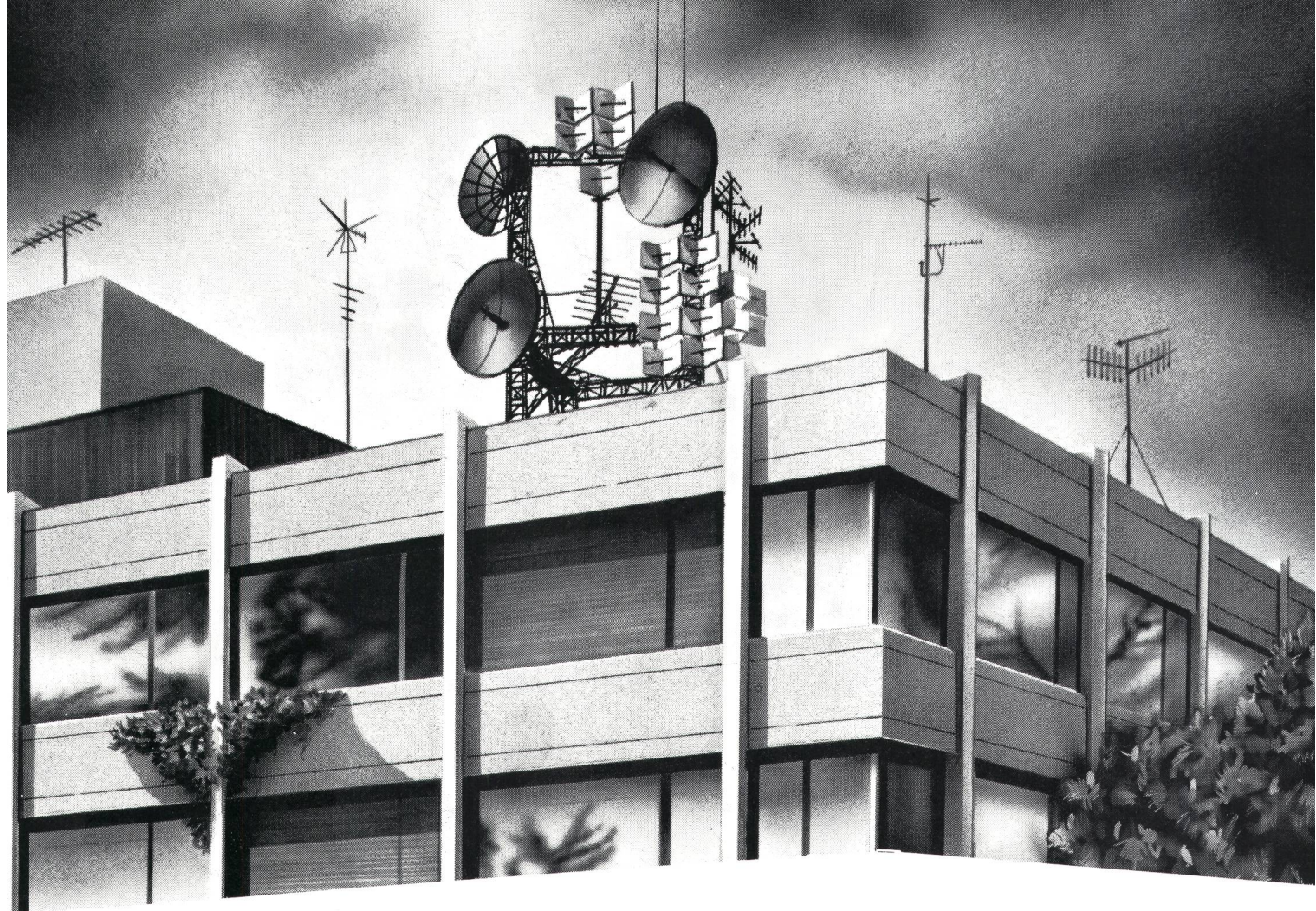
Fernwärme-  
Rohrleitungssysteme  
Telefon 056 - 41 11 51

**rittmeyer**

Mess- und Leittechnik  
für Fernwärme-  
versorgungen  
Telefon 042 33 19 91

**Beginnen Sie Ihre Partnerwahl bei zwei erfahrenen Partnern an der  
HILSA (22.-26. April 86) Stand 107 Halle 1**





**Vertrauen ist gut. CRYPTO ist besser.**

## **Die Übermittlung Ihrer Computer-Daten soll Fremden nichts nützen.**

Wenn zentrale Recheneinheiten mit ihren Terminals kommunizieren und umgekehrt, wenn Computer unter sich Informationen austauschen, wenn Datenbanken Auskünfte geben – interessieren sich möglicherweise auch Unberechtigte dafür. Niemand kann wirklich das Anzapfen von Datenleitungen verhindern. Aber mit Spezialgeräten von CRYPTO werden die Daten, während sie unterwegs sind, für andere völlig unbrauchbar. Einfach und sicher.



**CRYPTO AG**

Postfach 474  
CH-6301 Zug/Schweiz  
Telefon 042/44 7722  
Telefax 042/41 22 72  
Telex 868 702 cry ch